15

Kleine Bieler Büchermesse
petite foire biennoise du livre

SAMSTAG, 31. OKTOBER
SAMEDI 31 OCTOBRE
SONNTAG, 1. NOVEMBER
DIMANCHE 1ER NOVEMBRE

edicion

swxps
SWISS INDEPENDENT PUBLISHERS

Schule für Gestaltung
Bern und Biel
Salzhausstrasse 18
2503 Biel
Ecole d'Arts Visuels
Berne et Bienne
Rue de la Gabelle 18
2503 Bienne

www.edicion.ch
edition@hausamgern.ch

C'est en 2013 que nous avons lancé EdICIon – une petite foire du livre. Grâce à l'appui de l'Ecole d'Arts Visuels qui met les espaces nécessaires à notre disposition cette année aussi, nous avons pu y convier à nouveau des éditeurs de Bienne et environs tout comme des éditeurs invités de la Suisse entière, parmi lesquels on trouve les éditeurs indépendants de SWIPS (swiss independant publishers).
Nous présentons nos livres de manière variée, montrons la diversité du travail d'édition, donnons la parole aux auteurs et autrices et aux traducteurs et traductrices et discutons avec le public de nos livres.
Nous nous réjouissons de vous voir !

Rudolf Steiner et Barbara Meyer Cesta (Edition Haus am Gern)
Ursi Anna Aeschbacher (verlag die brotsuppe)
Judith Luks (edition clandestin)

2013 haben wir in Biel EdICIon ins Leben gerufen – eine kleine Büchermesse. Dank der Unterstützung der Schule für Gestaltung Bern und Biel, die uns auch dieses Jahr die Räume zur Verfügung stellt, konnten wir wieder Verlage aus Biel und Umgebung wie auch Gastverlage aus der ganzen Schweiz einladen. Darunter sind unter anderem die unabhängigen Verlage von SWIPS (swiss independent publishers).
Wir alle stellen unsere Bücher auf vielfältigste Arten vor, zeigen das Verlagsschaffen in all seinen Aspekten, lassen AutorInnen und ÜbersetzerInnen zu Wort kommen und diskutieren mit dem Publikum über unsere Bücher.
Sie sind herzlich eingeladen, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Rudolf Steiner und Barbara Meyer Cesta (Edition Haus am Gern)
Ursi Anna Aeschbacher (verlag die brotsuppe)
Judith Luks (edition clandestin)

Merci à Adrian Frutiger pour ses belles polices de caractères !

Et merci à l'Ecole d'Arts Visuels !

Danke an Adrian Frutiger für seine schönen Schriften!

Und danke an die Schule für Gestaltung!

Et merci à SWIPS de son soutien !

Et merci à la Fondation Vinetum de son soutien !

Und danke an SWIPS für die Unterstützung!

Und danke an die Stiftung Vinetum für die Unterstützung!

AUSSTELLER / EXPOSANTS

Edition Haus am Gern, Biel/Bienne
verlag die brotsuppe, Biel/Bienne [SWIPS]
edition clandestin, Biel/Bienne [SWIPS]
ACEL, Collection Le cippe, Biel/Bienne
bilgerverlag, Zürich [SWIPS]
Christoph Hauri, Konditor, Langenthal
Collectif les Ecrieurs, Biel/Bienne
Der gesunde Menschenversand, Luzern [SWIPS]
diaphanes, Zürich/Berlin/Biel/Bienne
edition 8, Zürich [SWIPS]
edition BIM, Schaffhausen
EDITION G d'encre, Le Locle
Edition Howeg, Zürich [SWIPS]
édition luciver, Biel/Bienne
edition pudelundpinscher, Wädenswil [SWIPS]
edition taberna kritika, Bern [SWIPS]
éditions d'autre part, Genève
Editions Zoé, Carouge
Engeler Verlag/roughbooks, Solothurn
Foglietto Verlag, Gümligen
infolio éditions, Gollion
Kunstbuchbinder Stefan Ortbauer, Wien
La Société jurassienne d'Emulation (SJE), Porrentruy
Lenos Verlag, Basel [SWIPS]
Les éditions Christofis-Yannopoulos, La Chaux-de-Fonds
Les éditions du Noyau, Biel/Bienne
Redaktion Tiere besser verstehen, Bern
revue intervalles, Biel/Bienne
Rotpunkt Verlag, Zürich [SWIPS]
Schweizerisches Literaturinstitut, Biel/Bienne
Till Schaap Edition, Bern
Torticolis et Frères, La Chaux-de-Fonds
Turbo Magazine, Biel/Bienne
Unionsverlag, Zürich [SWIPS]
vatter&vatter, Bern
Verlag Klaus G. Renner, Zürich
Vexer Verlag, St. Gallen
vision 2035, Biel/Bienne
Waldgut Verlag, Frauenfeld [SWIPS]

swips SWISS INDEPENDENT PUBLISHERS edicion

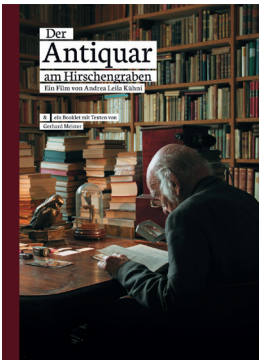
SPECIALS

1. STOCK

VISION 2035 – 1. Stock
Die Redaktion von VISION 2035 zeigt, was sie macht. Sie wird ihre nichtexistente Redaktionsstube an die Buchmesse zügeln und dort vor Ort live eine neue Ausgabe produzieren. Eine Zeitung mit Vision, die noch am Anlass druckfrisch verteilt werden soll.

Vision 2035 – 1er étage
La rédaction de VISION 2035 présentera son travail. Elle installera ses bureaux – inexistants ! – dans la foire et produira pendant deux jours un nouveau numéro. Un journal avec une vision alternative, qui sera distribué sur place tout juste sorti de presse.

FX-STUDIO



Zu jeder vollen Stunde:
Der Antiquar am Hirschengraben – Dokumentarfilm
Bald ist Jaime Romagosa 90 Jahre alt. Zeit, sein Buchantiquariat am Hirschengraben in Bern zu schliessen. Aber ganz aufgeben mag er den Laden nicht. In einem Hinterraum bewahrt er seine besten Stücke auf. Er pflegt die Bücher, die oft hunderte von Jahren älter sind als er selber und die ihn überleben werden. Doch nicht jedem verkauft er seine Bücher. Sie sollen in gute Hände kommen. Dafür will er sorgen, bis zuletzt.
Leila Kühni, geboren 1970, lebt und arbeitet in Bern. Seit 2007 realisiert sie Dokumentarfilme zu sozialen oder kulturellen Themen, unter anderem »Gartentor, Kulturminister« (Dok, 2007).

edicion

SPECIALS

Schweizerisches Literaturinstitut Biel
Schmökern Sie hinein ins Schweizerische Literaturinstitut Biel! Eine Auswahl der neusten Publikationen von aktuellen und ehemaligen Studierenden, die jährliche Anthologie des Literaturinstituts »La Liesette littéraire« sowie der Sammelband, der Auszüge aus den Bachelorthesen des Abschlussjahrgangs 2015 versammelt, laden zum literarischen Verweilen ein. Ausserdem beantworten wir gerne Ihre Fragen zum Bachelorstudium in Literarischem Schreiben (www.literaturinstitut.ch) und zum aussercurricularen Online-Literaturmentorat (www.literaturmentorat.ch), das Schreibende ein halbes Jahr in ihrer Arbeit begleitet.

Institut littéraire suisse Bienne
L'Institut littéraire de Bienne vous invite à la lecture. Vous pourrez vous pencher sur un choix de publications récentes écrites par les étudiant(e)s en formation et par les ancien(-ne)s, ainsi que sur l'anthologie annuelle de l'Institut littéraire « La Liesette littéraire ». Vous pourrez également découvrir les thèses des bachelors de l'année 2015. De notre côté, nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions au sujet du cursus de Bachelor of Arts, proposé, en écriture littéraire, par l'Institut. Le mentorat en ligne s'adresse à des personnes de tout âge qui écrivent et réalisent des projets littéraires d'une certaine ampleur et qui souhaitent susciter des échanges autour de leur travail.

Alain Wafelmann (vatter&vatter)
Dichter Alain Wafelmann aus Bern liest im Gehen durch die Räume.

Redaktion Tiere verstehen
Eine Session (nicht nur für Kinder): Cadavre exquis – zeichne die köstliche Leiche! Das ist durchaus ernst gemeint. Bitte beachten Sie den Aushang.

Revolution par minute
Le nom est tout bête puisqu'il s'agit de la vitesse de rotation d'un disque, soit 33 ou 45 RPM. L'idée du stand est de proposer une sélection de disques produit par des labels indépendants de la région. Le display est aussi assez simple : un petit salon avec un sofa, une table basse, des tourne-disques et des vinyles à vendre. Éventuellement une paroi ou un mur pour des posters. Bref, une ambiance décontractée pour écouter de la musique et lire le livre que l'on vient de s'acheter au stand d'à côté. Proposé par le Collectif Rodynam.

Nous ferons en sorte que nous ayons à manger et à boire.

Wir sorgen dafür, dass wir zu essen und zu trinken haben.

Wo ist was? / Où et quoi? :

LESEINSEL / ILÔT DE LECTURE

FARBLABOR / LABO COULEUR

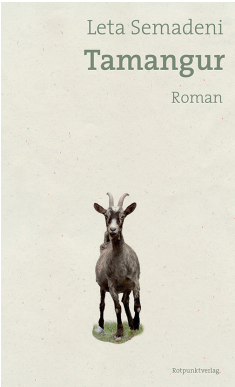
FOTOSTUDIO / STUDIO PHOTO

STUDIO FX / STUDIO FX

CORNER

edicion

FARBLABOR



Leta Semaden: Tamangur (Rotpunktverlag) 16.00

Die bekannte Lyrikerin Leta Semadeni legt ihren ersten Roman vor: »Tamangur« erzählt von dem stillen Kind und seiner lebenstüchtigen Grossmutter in einem Engadiner Bergdorf, das »nur ein Fliegendreck auf der Landkarte« ist. Der dritte Stuhl am Tisch ist leer, der Grossvater ist jetzt in Tamangur.
»Tamangur ist eine Dorfgeschichte, berührend, ohne kitschig zu sein, witzig, ohne Überheblichkeit. Die Empathie für die Vielfalt des kleinen Lebens überträgt sich als Glück für die Leser.« Angelika Overath, NZZ am Sonntag
Leta Semadeni schreibt vorwiegend Lyrik, romanisch oder deutsch, die sie selbst in die jeweils andere Sprache überträgt. Ihr Werk wurde mehrfach ausgezeichnet, 2011 mit dem Literaturpreis des Kantons Graubünden und mit dem Preis der Schweizerischen Schillerstiftung.

STUDIO PHOTO

Marie Houriet: Coup de sac
(Société jurassienne d'Emulation SJE) 16.00

Disparaître, changer de vie, qui n'en a pas rêvé ?
« Coup de sac » explore les ressorts intimes de ces décisions sans retour, des rues de Genève aux pieds des pyramides en passant par l'Espagne franquiste. L'avis de recherche l'informait que Manuel Cortassa Pavón n'avait plus été aperçu depuis la mi-juin. Stupéfaite, Violaine reconnaît son psychiatre qui lui avait dit : « Je ne sais rien de votre vie, mais il est temps de donner un bon coup de pied dedans. »
Née en 1966, Marie Houriet a un parcours hétéroclite : coopération au développement, assurances, théâtre, défense des migrants, écriture – autant d'horizons qui lui ont forgé un regard incisif et empathique.
« Coup de sac » est son deuxième roman.

edicion

16.00

20.00

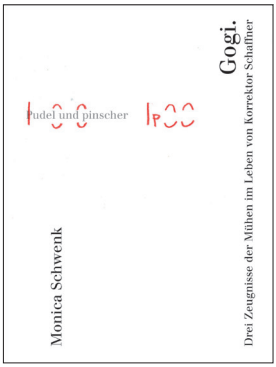
Motel 18 (EDITIONS G d'Encre)
A La Neuveville, situé au bord de la route : un motel coincé entre la chaîne du Jura et le lac de Bienne, une pizzeria « Chez Vincent », une station-service « Total »…
18 chambres au confort honnête accueillent des clients de passage, des représentants de commerce, des familles et des rendez-vous discrets. Le décor est posé, comme une toile d'Edward Hopper.
Depuis les années 60, chacune des chambres a vu se dérouler des histoires anodines, tristes, drôles, heureuses ou tragiques.
38 auteures et auteurs rendent hommage à ce lieu singulier, en inventant une histoire inspirée de rencontres banales, insolites, passionnées, voire improbables.

16.00h Patrick Amstutz et Romie Lie: « Face-à-côte »

20.00h Claude Darbellay: « Le 13 ? ça porte bonheur ? »

17.00

Monica Schwenk: Gogi (pudelundpinscher)
Georg Schaffner alias Gogi arbeitet als Korrektor bei einer Tageszeitung. Die politische und zivilgesellschaftliche Lage verschlechtert sich zusehends. Es herrschen Mangel und Gewalt, Überwachung und Phrasendrescherei.
Monica Schwenk, 1961 geboren, studierte u.a. Altgriechisch, lebt in Basel und legt diesen Herbst ihren ersten Roman vor.



edicion

STUDIO PHOTO

Lecture et rencontre avec Arthur Brügger autour de L'Œil de l'espadon (Editions Zoé) 17.00

Charlie est poissonnier au Grand Magasin. De son regard ingénu, il observe et agit dans ce temple de la grande consommation : il évide, écaille, nettoie à grande eau, dispose les filets méticuleusement pour les clients. Performé, le texte vous plongera dans les tréfonds de son univers, jusqu'au niveau zéro, l'étage-poubelle, où finissent tous les déchets. Gants en plastique recommandés.
Diplômé de l'institut littéraire suisse à Bienne, Arthur Brügger publie ici son premier roman.

LESEINSEL

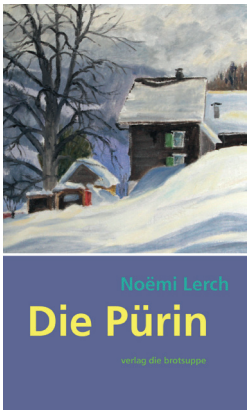
Buchpräsentation mit Lilly Keller, Lesung Fredi Lerch (Vexer Verlag) 17.00

Das literarische Porträt von Fredi Lerch zeigt eine der grossen Künstlerinnen unserer Zeit, die bis heute, auch noch mit 86 Jahren, lustvoll ihre eigene Kreativität auslebt. Eine Künstlerin, die in den wilden 50er-Jahren in Bern wie Daniel Spörri, Jean Tinguely, Meret Oppenheim und viele andere Weggefährten ihren eigenen Weg suchte.
Eine schöne, freche und emanzipierte Frau, die schon immer ihre ganz persönliche Meinung hatte und deren Werk es noch zu entdecken gilt. Es ist nie zu spät!

edicion

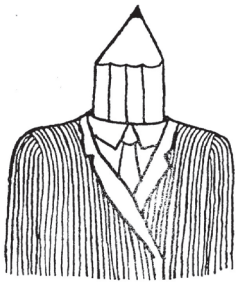
18.00

Noëmi Lerch: Die Pürin (verlag die brotsuppe)
Die Gehilfin notiert sich alles, was sie nicht vergessen will: von den Kühen, den Hühnern, der Arbeit im Kreislauf der vier Jahreszeiten. Die Pürin merkt an, ergänzt, fragt nach, schliesst den Reissverschluss ihrer Jacke bis unters Kinn. Lässt die Gehilfin machen. Man sieht, wie die Pürin geht. Wie sie kommt, weiss man nicht. Sie ist dann einfach wieder da.
Noëmi Lerch hat am Literaturinstitut in Biel und an der Universität in Lausanne studiert. Seit vier Jahren arbeitet sie saisonweise auf einem Bergbauernhof im Albulatal und schreibt.
Seit 2014 tritt sie mit der Cellistin Sara Käser als Duo »Käser und Lerch« auf.



18.00

Les Ecrieurs : Interventions décapantes et inattendues
Les Ecrieurs, le collectif qui vous veut du bien, proposera des textes inédits pour l'edicion 2015. Les Ecrieurs ? Des auteurs biennois d'horizons et de générations diverses, qui écrivent et répandent leur prose.
Avec : Colin Bottinelli
Michael Brack
Tristan Donzé
José Gsell
Thierry Luterbacher
Antoine Rubin
Marina Skalova
Thierry Stegmüller



collectif Les Ecrieurs

edicion

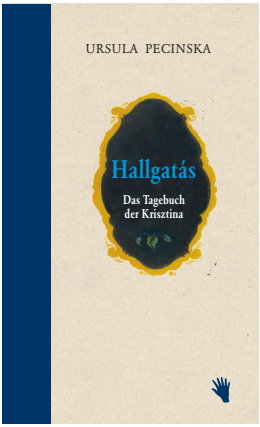
SA/SAM 31. OKTOBER 31 OCTOBRE

CORNER

Lesungskonzertperformance
Pavel Schmidt, Künstler: Befallener Leseschrott (edition clandestin) 18.00

Musik mit Monsignore Dies, Rock'n Roll Trash »gesunder geist im gesunden körper« – jugendstrammmacher, männerausbilder, schleifer, häscher, unter- und obersturmführer und turnlehrer, manche sogar im doppelfach mit religion, bedienen sich willkürlich dieses, zum schlagwort verkommenen teilzitates. Der beziehungswahn, beziehungsweise wahnsinn zwischen körper und geist.

FARBLABOR



Ursula Pecinska: Hallgatás. Das Tagebuch der Krisztina (bilgerverlag) 19.00

Das »Tagebuch der Krisztina« ist ein Debüt der aussergewöhnlichen Art, berührt, wühlt auf, versetzt uns in eine andere Zeit. Hunderttausende haben den Roman »Die Glut« von Sándor Márai gelesen und sich gefragt, was Krisztina in ihr Tagebuch geschrieben hatte. Vielleicht dies. Und es steht in: »Hallgatás. Das Tagebuch der Krisztina«. Und wenn nicht, so ist es doch eine betörend schöne Liebes- und Sehnsuchtsgeschichte aus einer Zeit des Auf- und Umbruchs, der Sehnsucht und des Fernwehs. Ursula Pecinska gelingt es, ein Geheimnis zu lüften, ohne die Schönheit des Geheimnisses zu verletzen. Ursula Pecinska liest und unterhält sich mit ihrem Verleger Ricco Bilger über Sehnsuchtsorte, Liebe und die Kapverden.
Ursula Pecinska, geboren 1947 in Winterthur, lebt nach längeren Aufenthalten in England, Kanada und Polen seit 2000 in Blauen, Baselland.

STUDIO PHOTO

Rencontre avec Christophe Büchi : Bienne et Fribourg – deux « modèles » de bilinguisme quelques réflexions sur la cohabitation des langues (Editions Zoé) 19.00

Les villes bilingues de Bienne et de Fribourg ont ceci en commun qu'elles vivent quotidiennement le multilinguisme. Cette similitude cache toutefois de grandes différences. D'abord, ce sont les Alémaniques qui forment la grande majorité à Bienne, alors que c'est l'inverse à Fribourg. Mais il y a des différences plus profondes. A Bienne règne en matière de multilinguisme une sorte de nonchalance bienveillante, alors qu'à Fribourg, les relations sont traditionnellement plus tendues et plus passionnelles. Cela pourrait-il changer? Présentation de l'auteur, éventuellement appuyée par un powerpoint.
Christophe Büchi est Fribourgeois, de langue maternelle allemande mais parlant un excellent français.
Le conférencier dédicacera ensuite Mariage de raison. Romands et Alémaniques, une histoire suisse.

edicion

19.00

Diskussionsrunde: Zur Zwischenzeit
Was lernt man eigentlich, wenn man Literarisches Schreiben studiert? Fünf aktuelle und ehemalige Studierende des Schweizerischen Literaturinstituts in Biel zeigen erstmals öffentlich Texte aus dem Bewerbungsdossier für den Bachelor in Literarischem Schreiben. Was davon ist inzwischen peinlich, was bleibt gültig? Was also hat sich im Lauf des Studiums getan?

Moderiert wird das Gespräch von Francesco Micieli, der als Mentor am Literaturinstitut arbeitet.

20.30

Musik und Literatur:
Sebastian Steffen und Mathias Schmid
Sebastian Steffen promovierter Literat und Mathias Schmid teilzeitanwesender Quasistudent bezaubern mit ihren suizidalen Alltagsbetrachtungen. Die Presse ist sich einig: IGNORIEREN!
Wenden auch Sie sich angewidert ab und nutzen Sie die Zeit, um neue Leute kennenzulernen. Der Auftritt geht bestimmt vorbei.

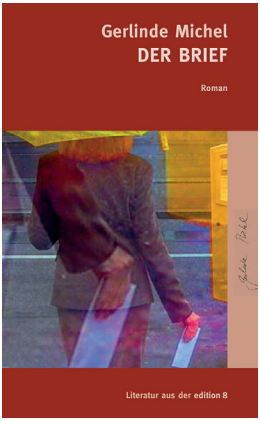
Das erste Buch von Sebastian Steffen erscheint 2016 im verlag die brotsuppe.

Offener Bücherschrank . Nimm ein Buch, bring ein Buch!
Bibliothèque en plein air. Prends un livre, donne un livre !
Open Library. Take a book, bring a book!

Unter den Bäumen beim Bootshafen, Biel
Sous les arbres du port de plaisance, Bienne

www.schronk.ch

FARBLABOR



Gerlinde Michel: Der Brief (edition 8) 10.00

Jettas kontrolliertes Leben zwischen Ehemann, Kindern, possessiver Mutter und Büroarbeit ist aus den Fugen geraten. Schon länger schafft sie es nicht, ihrer pubertierenden Tochter Paroli zu bieten und sich von den Ansprüchen der Mutter abzugrenzen. Auch zu ihrem Mann scheint es kaum mehr eine Verbindung zu geben. Und seit ihr trotz aller Selbstdisziplin ein fatales Missgeschick passiert ist, will gar nichts mehr klappen. Nun hat sie auch noch mit einem anonymen Brief in das Leben anderer eingegriffen. Die Lawine, die sie damit lostritt, kann sie je länger je weniger kontrollieren. Gerlinde Michel wurde 1947 in Bern geboren. Sie lebt in Spiez. Im orte-Verlag erschienen ihre Kriminalromane.

LESEINSEL

Für Kinder ab 5 Jahren 10.00

Regina Dürig & Jeannine Moll:
Weisst du, welches Tier? (verlag die brotsuppe)

Jedes Tier hat einen Wunsch. Es wäre gerne anders: Kleiner oder gefährlicher oder niedlicher. Sauberer oder fauler oder einfach nur anderswo zuhause. Im Warmen oder im Wasser oder auf der Wiese. Jedes Tier wäre gerne ein anderes. Findest du heraus, welches?
Ein Vorlese- und Erzählbuch zum Mitraten ab 5 Jahren.
»Das lustigste Tierlexikon seit Brehms Tierleben, verschachtelter als die Bremer Stadtmusikanten. Man hat sich ja schon immer gefragt: Wovon träumen all diese Tiere eigentlich?« Daniel Mezger
Die Autorin Regina Dürig hat zahlreiche Texte für Kinder, Jugendliche und Erwachsene verfasst, zuletzt wurde sie mit dem Peter-Härtling-Preis ausgezeichnet. Die Illustratorin Jeannine Moll ist, neben ihrer Arbeit als Grafikerin, eine leidenschaftliche Zeichnerin. Beide leben in Biel.

edicion

STUDIO PHOTO

11.00

Laurent Boillat – l'Art en Oeuvre (Société jurassienne d'Emulation SJE)
Graveur et sculpteur né à Tramelan, Laurent Boillat (1911–1985) est un artiste passé maître dans de nombreuses techniques et auteur d'une abondante production. Il laisse un catalogue fort de plus d'un millier d'œuvres (700 gravures et 300 sculptures). Créateur fécond, il participe activement à la fondation et au développement des Salons jurassiens des Beaux-Arts, de la Société littéraire de Tramelan, de la Revue Transjurane ou encore de la Société des peintres et sculpteurs jurassiens (SPSJ).
« Laurent Boillat » est dû à la plume de Silvia Amstutz, historienne de l'art, et d'Anne Schild, historienne de l'art et conservatrice du Musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy.

LESEINSEL

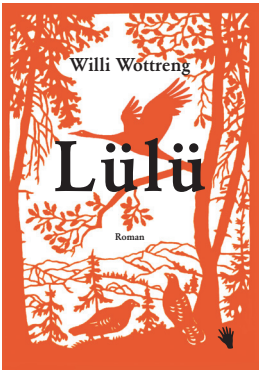
11.00

Literaturclub
Der Literaturclub im Schweizer Fernsehen oft gesehen, aber nie so erlebt wie bei uns!
Es moderiert Daniel Rothenbühler, der dieses Jahr den Kulturvermittlungspreis vom Kanton Bern für sein vielfältiges Literaturschaffen erhalten hat. Mit dabei sind Samuel Moser, Literaturkritiker aus Biel, sowie die Literaturkritikerinnen Ruth Gantert aus Zürich und Alexandra von Arx aus Burgdorf.

Es werden vier Bücher ausführlich diskutiert und vier kurz vorgestellt. Alle besprochenen Bücher finden Sie auf der edICIon.

edICIon

FARBLABOR



Willi Wottreng: Lülü (bilgerverlag) 12.00

Aufruhr in Riedwil im Tösstal, einem Tal, das in frühen Zeiten von den Kelten besiedelt gewesen sein soll.
In den zum Teil fast unberührten Seitentälern leben Gämsen, Auerhahn und ausgewilderte Luchse. Von Ufosichtungen ist die Rede, und auch an die bigotten Prediger auf den Hügeln hat man sich gewöhnt. Aber zwei Tote in einem fremden Grab? Das ist mindestens einer zuviel, zumal von dem, der eigentlich darin liegen sollte, jede Spur fehlt. »Lülü« ist eine fein komponierte Groteske, ein hintersinniges Lesevergnügen, in dem Willi Wottreng von Anton Moser, dem Jenischen erzählt, der eine Theorie der akustischen Archäologie entwickelt hat und partout nicht davon ablassen will, eine Welt, die sich im Umbruch befindet, ins Reich des Phantastischen entführen zu wollen.
Nach einem Studium in Geschichte und einer bewegten Zeit als 68er-Aktivist wandte sich Willi Wottreng dem Journalismus zu. Wottreng arbeitete jahrelang als Redaktor, zunächst bei der Weltwoche später bei der NZZ am Sonntag. Populär sind die Nachrufe, die er schrieb. Kleine Meisterwerke in der Darstellung brüchiger Biographien. Willi Wottreng liest und unterhält sich mit seinem Verleger Ricco Bilger über Jenische, Xenophobie und das Groteske in der Literatur.

ILÔT DE LECTURE

Motel 18 (EDITIONS G d'Encre) 12.00

A La Neuveville, situé au bord de la route : un motel coincé entre la chaîne du Jura et le lac de Bienne, une pizzeria « Chez Vincent », une station-service « Total »…
18 chambres au confort honnête accueillent des clients de passage, des représentants de commerce, des familles et des rendez-vous discrets. Le décor est posé, comme une toile d'Edward Hopper.
Depuis les années 60, chacune des chambres a vu se dérouler des histoires anodines, tristes, drôles, heureuses ou tragiques.
38 auteures et auteurs rendent hommage à ce lieu singulier, en inventant une histoire inspirée de rencontres banales, insolites, passionnées, voire improbables.

François Beuchat: « La dame au chapeau bleu »

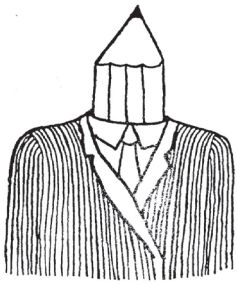
edicion

12.00

Fritz Mühlemann: »dort wohnen die narren« (edition clandestin)
In den Wäldchen des Anstaltsgeländes der psychiatrischen Klinik am Steinhof beziehen 1989 gegen achtzigtausend Saatkrähen aus Russland ihr Quartier für das Winterhalbjahr. Erzählt wird von der Einweisung Rookes in die Klinik, von ihrer Liebe zu den Krähen, von anderen Rabenvögeln mit einer Affinität zum Steinhof, wie Peter Altenberg oder Thomas Bernhard. Ein Stück Literatur, das im besten Sinne vom Kleinen ausgeht und dabei das Grosse trifft.

13.00

Les Ecrieurs : Perturbation collective sur le thème « les rapports des écrivains aus éditeurs »
Les Ecrieurs, le collectif qui vous veut du bien, proposera des textes inédits pour l'edicion 2015. Les Ecrieurs ? Des auteurs biennois d'horizons et de générations diverses, qui écrivent et répandent leur prose.
Avec: Colin Bottinelli
Michael Brack
Tristan Donzé
José Gsell
Thierry Luterbacher
Antoine Rubin
Marina Skalova
Thierry Stegmüller



collectif Les Ecrieurs

edicion

CORNER

Marco Paoluzzo: Iceland – My zen garden and other stories (Till Schaap Edition) 13.00

Seit 20 Jahren bereist Marco Paoluzzo Island und fotografiert leidenschaftlich die grossartige Landschaft. Die Insel ist mittlerweile zu seiner zweiten Heimat geworden. In diesem Buch sind seine Lieblingsbilder vereint, die mehrheitlich bisher noch unveröffentlicht sind. Schwarzweiss ist die Bildsprache, die Marco Paoluzzo meisterhaft beherrscht.
Marco Paoluzzo ist 1949 in Biel geboren, arbeitete nach seiner Ausbildung an der Ecole de Photographie in Vevey als Werbefotograf. Heute ist er freier Fotograf.

LABO COULEUR

Didier Müller: Les neufs couronnes (Société jurassienne d'Emulation SJE) 14.00

« Les neuf couronnes » sont un second ouvrage de vulgarisation de Didier Müller sur les codes secrets décryptés. L'approche est à la fois ludique et attrayante, puisque ce roman didactique, dont l'intrigue se déroule au cœur du Jura, présente une histoire résumée de la cryptographie classique à travers neuf chiffres choisis entre l'Antiquité et le début du XXe siècle.

Didier Müller est professeur de mathématique au Lycée cantonal de Porrentruy et l'auteur d'un premier livre intitulé « Les Codes secrets décryptés » qui a connu un succès retentissant.

edicion

14.00 **Für Kinder ab 5 Jahren**

Esther Leist: Mit Dingi und Loth durch die Nacht (Foglietto Verlag)
Die Wussels sind eine grosse Familie, sie leben im Wald. Dingi und Loth, die beiden Jüngsten, reissen nachts aus. Wohl haben sie Flausen im Kopf, aber singen können sie wunderschön.

Esther Leist hat die Geschichte geschrieben und illustriert. Die Melodien zu den vier Liedern komponierte Barbara Künzler.

14.00 **Eva Roth: Blanko (edition 8)**
Vergangenheit gibt es nicht für Silvia. Und folglich auch nicht für ihre Tochter Ayleen. Doch die 17-Jährige findet sich nicht länger damit ab, dass alles, was vor ihrer Geburt liegt, in einen dichten Nebel gehüllt ist, der nicht einmal Schemen erkennen lässt. Fragen bringt nichts – ihre Mutter verschwindet bei der kleinsten Äusserung, die in die Vergangenheit weist, schweigend hinter der Maske ihres unverbindlichen Lächelns.
So beginnt Ayleen, Gesteinsschicht um Gesteinsschicht abzutragen. Sie bohrt unerbittlich in die Tiefe, legt Vaterspuren frei, die auf den afrikanischen Kontinent und zu den Abgründen schweizerischer Flüchtlingspolitik führen, folgt Mutterspuren ins Herz des Schweizer Gesteinsmassivs und dringt bis zu jenem Tag in Silvias Leben vor, der am Anfang der Geschichtsauslöschung stand.
Eva Roth arbeitet als Lektorin in einem Bilderbuchverlag. Sie lebt in Zürich. Blanko ist ihr erster Roman.

edicion

CORNER

Wolfgang Zät: Im Dickicht der Bilder
(Till Schaap Edition) 14.00

Wolfgang Zäts Bilder sind ein einmaliges Eintauchen und Auftauchen. Sie ziehen in sich hinein und bilden einen Raum der Neugierde und des Entdeckens. Monochrome, schwarze Linolschnitte – technisch ein gewagtes Unterfangen – sind bisher der Endpunkt einer Werkentwicklung, die Zät in den letzten zehn Jahren konsequent weitergetrieben hat. Bereits ein einziger Schnitt in die Linolfläche ergibt einen neuen Raum. Wolfgang Zät ist 1962 in Vinelz geboren, lebt und arbeitet in Bern. Seine bevorzugte Technik ist der Hochdruck.

LABO COULEUR

François Beuchat: les heures bleues
(éditions d'autre part) 15.00

Ce qu'on appelle généralement l'inconscient, ou ce qu'on a tout au fond de soi, et donc souvent sans le savoir, joue là-dedans une grande part. On pourrait aussi dire, d'une certaine façon, que je suis un peu le scribe du Temps perdu, puisque les souvenirs, recréés ou créés partiellement y trouvent toute leur importance.

Né en 1945, François Beuchat vit désormais à Bienne, après avoir passé une grande partie de sa vie à Nidau. Il a publié un recueil d'aphorismes et de poèmes, ***Ballade en rose et noir*** en 1988 aux éditions Panorama puis, aux éditions d'autre part ***L'Inadapté*** en 2005 et ***Le moineau dans un bocal*** en 2010. En 2012, il a remis l'ensemble de ses manuscrits et notes à la Bibliothèque cantonale de Porrentruy.
Ces « fragments » publiés sont une petite partie d'un immense territoire, soit quelques 18'000 pages écrites par l'auteur ces vingt-cinq dernières années.

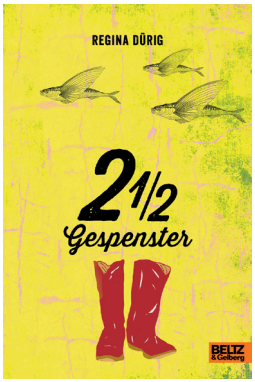
edicion

FOTOSTUDIO

15.00

Für Kinder ab 14 Jahren

Regina Dürig: 2 1/2 Gespenster (BELTZ Verlag)
Jonna ist fasziniert von dem Typen mit den roten Cowboystiefeln, der auf einmal da sitzt, drei Stücke Mohn-Zitronen-Sahnetorte verschlingt, aber nicht bezahlen kann: Leo. Schwierig zu sagen, ob er geheimnisvoll ist oder einfach nur arrogant. Leo bekommt einen Aushilfsjob in der Druckerei von Jonnas Vater und nistet sich nach und nach bei Jonna ein. Er flirtet mir ihr, er macht sich lustig über sie, er ignoriert sie. Bald wird Jonna klar, dass Leo unberechenbar ist. Aber sie ahnt nicht, welche Folgen sein Lieblingssatz für ihr Leben haben wird: Eigentlich lieber nicht.
»Der Roman besticht durch seine kunstvolle Sprache und die behutsame Erzählhaltung.«
Regina Dürig liest aus ihrem Jugendroman 2 1/2 Gespenster, der mit dem Peter Härtling-Preis ausgezeichnet wurde und für den Schweizer Kinder- und Jugendmedienpreis 2015 nominiert ist.



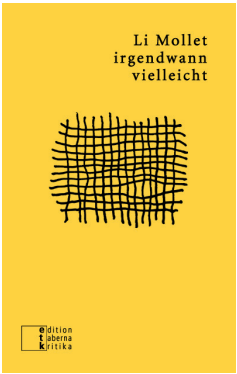
LESEINSEL

15.00

Tilo Steireif: »Der Räuber« (Haus am Gern)
Der Lausanner Künstler Tilo Steireif hat den Roman »Der Räuber« von Robert Walser in 112 kongenialen Zeichnungen verarbeitet, die ab November 2015 im Walser Zentrum Bern ausgestellt werden. Reto Sorg, Leiter des Walser Zentrums, schreibt im Nachwort zum Buch, das die Zeichnungen Steireifs im Taschenformat versammelt: »Was der Räuber raubt, ist sein eigenes Dasein, das er in Sprache verwandelt. Er lebt, um in Kunst überführt, um sich selbst zur Figur zu werden. Unter den Augen des verblüfften Lesers wandelt sich das Lesen eines Abenteuers in das Abenteuer des Lesens. Wenn Tilo Steireif diesen Roman in ein anderes Medium übersetzt, so führt dieser Medienwechsel den Roman an seinen Ursprung zurück, dorthin, wo das Eigene als die Repräsentation eines Anderen erscheint.«

edicion

FARBLABOR



Li Mollet und Elisabeth Wandeler-Deck
(edition taberna kritika) 16.00

In Li Mollets Prosaband »irgendwann vielleicht« wird die Welt als poetisches Material betrachtet und synästhetisch wahrgenommen. Die Beobachtungen sind weitgefächert, aber auch disparat und kontingent. Mollets Sprache modelliert diese zu ungewohnten Gebilden und überraschend neuen Zusammenhängen. Li Mollet lebt in Spiegel bei Bern. Sie verfasst Prosa, lyrische Prosa, Erzählungen und Essays. Nach »sondern« ist »irgendwann vielleicht« ihr zweiter Band in der edition taberna kritika.

Mit Elisabeth Wandeler-Decks neuestem Buch »Das Heimweh der Meeresschildkröten – Heterotopien der Nacht« entstand ein vielstimmiger, von der Geschichte des Donauraums wie von dessen Topografie ebenso geprägter wie vom Wesen der Oper durchdrungener Text. Elisabeth Wandeler-Deck lebt als freischaffende Autorin und Publizistin in Zürich. Ebenfalls von ihr in der edition taberna kritika erschienen: »Da liegt noch ihr Schal« sowie »Ein Fonduekoch geworden sein«.

Nous vous souhaitons une excellente soirée. Vous avez certainement beaucoup à lire et à regarder. Nous nous réjouissons déjà de vous revoir bientôt !

Einen schönen Abend wünschen wir Ihnen. Sie haben jetzt sicher viel zu lesen und anzuschauen. Gut, dass wir uns bald wiedersehen. Bis zum nächsten Mal, wir freuen uns!

edicion